



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 19 June 2013

11083/13

**Interinstitutional File:
2012/0039 (COD)**

**JUR 307
AGRILEG 79
VETER 49
CODEC 1496**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the non commercial movement of pet animals and repealing Regulation (EC) No 998/2003

(PE 9/1/13 REV1, 12.06.2013)

LANGUAGE concerned: **GA**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. David Kelly and Mrs. Caroline Daly:

e-mail: david.kelly@dfa.ie

caroline.daly@dfa.ie

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le gluaiseacht neamhthráchtála peataí agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 998/2003

(PE 9/1/13 REV1, 12.6.2013)

1. Leathanach 2, aithris 2

In ionad:

"... Rialachán (AE) Uimh. 438/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 998/2003 maidir leis na ceanglais sláinte ainmhithe is infheidhme i leith gluaiseachta neamhthráchtála peataí ...";

Léitear:

"... Rialachán (AE) Uimh. 438/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 998/2003 maidir leis na ceanglais sláinte ainmhithe is infheidhme maidir le gluaiseachta neamhthráchtála peataí ...";

2. Leathanach 4, aithris 6

In ionad:

"Ba cheart inveirteabraigh, cé is moite de bheacha agus de bhumbóga, atá cumhdaithe faoi Threoir 92/65/CEE, agus de mhoilisc agus de chrústaigh, atá cumhdaithe faoi Threoir 2006/88/CE ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 2006 maidir le ceanglais sláinte ainmhithe do bharshaothraithe agus táirgí díobh sin, agus maidir le galair áirithe a chosc agus a rialú i gcás ainmhithe do bharshaothraithe¹."

Léitear:

"Ba cheart a áirithiú i gCuid B d'Iarscríbhinn I inveirteabraigh, cé is moite de bheacha agus de bhumbóga, atá cumhdaithe faoi Threoir 92/65/CEE, agus de mhoilisc agus de chrústaigh, atá cumhdaithe faoi Threoir 2006/88/CE ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 2006 maidir le ceanglais sláinte ainmhithe do bharshaothraithe agus táirgí díobh sin, agus maidir le galair áirithe a chosc agus a rialú i gcás ainmhithe uisceacha do bharshaothraithe¹."

3. Leathanach 4, aithris 7

In ionad:

"Ba cheart go mbeadh san áireamh freisin ar an liosta i gCuid B a ghabhann le hIarscríbhinn I gach speiceas éan, seachas iad siúda chumhdaítear le Treoir 2009/158/CE ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe lena rialaítear trádáil in-Chomhphobail in éanlaith chlóis agus uibheacha goir², agus creimirí ...";

Léitear:

"Ba cheart go mbeadh san áireamh freisin ar an liosta i gCuid B a ghabhann le hIarscríbhinn I gach speiceas éan, seachas iad siúd a chumhdaítear le Treoir 2009/158/CE ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe lena rialaítear trádáil in-Chomhphobail in éanlaith chlóis agus uibheacha goir, agus allmhairí díobh ó thríú tíortha², agus creimirí ...";

¹ IO L 328, 24.11.2006, lch. 14.

² IO L 343, 22.12.2009, lch. 74.

4. Leathanach 4, aithris 8

In ionad:

"Ar mhaithe le comhsheasmhacht dhlí an Aontais, áfach, go dtí go mbunófar rialacha de chuid an Aontais lena rialófar gluaiseacht neamhthrachtála peataí isteach i mBallstát ó Bhallstát eile nó ó thríú tíortha nó ó thríú críocha, ar peataí iad de na speicis atá liostaithe i gCuid B d'Iarscríbhinn I, ba cheart go bhféadfadh feidhm a bheith ag rialacha náisiúnta maidir leis na gluaiseachtaí sin ar choinníoll nach bhfuil siad níos déine ná na cinn a chuirtear i bhfeidhm maidir le gluaiseacht chun críocha tráchtála.";

Léitear:

"Ar mhaithe le comhsheasmhacht dhlí an Aontais, áfach, go dtí go mbunófar rialacha de chuid an Aontais lena rialófar gluaiseacht neamhthrachtála peataí isteach i mBallstát ó Bhallstát eile nó ó thríú tíortha nó ó chríocha, ar peataí iad de na speicis atá liostaithe i gCuid B d'Iarscríbhinn I, ba cheart go bhféadfadh feidhm a bheith ag rialacha náisiúnta maidir leis na gluaiseachtaí sin ar choinníoll nach bhfuil siad níos déine ná na cinn a chuirtear i bhfeidhm maidir le gluaiseacht chun críocha tráchtála.";

5. Leathanach 6, aithris 11

In ionad:

"Chun cleachtais den sórt sin a chosc, toisc go bhféadfadh siad sláinte ainmhithe a chur i mbaol, ba cheart a shocrú leis an Rialachán seo uaslíon na bpeataí de na speicis a liostaítear i gCuid A d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a bhféadfadh a n-úinéir nó duine údaraithe iad a thionlacan.";

Léitear:

"Chun cleachtais den sórt sin a chosc, toisc go bhféadfadh siad sláinte ainmhithe a chur i mbaol, ba cheart a shocrú leis an Rialachán seo uaslíon na bpeataí de na speicis a liostaítear i gCuid A d'Iarscríbhinn I a bhféadfadh a n-úinéir nó duine údaraithe iad a thionlacan.";

6. Leathanach 13, aithris 31

In ionad:

"... seachas an confadh ar dóigh go ngoillfeadh mbuailfí ar pheataí de na speicis atá liostaithe in Iarscríbhinn I leo.";

Léitear:

"... seachas an confadh ar dóigh go ngoillfeadh iad ar pheataí de na speicis atá liostaithe in Iarscríbhinn I.";

7. Leathanach 22, Airteagal 5(4)

In ionad:

"Gan dochar do mhír 2, i gcás ina sáraítear uaslíon na bpeataí dá dtagraítear i mír 1 agus nach ndéantar na coinníollacha dá dtagraítear i mír 2 a chomhlíonadh, comhlíonfaidh na peataí sin na ceanglais sláinte ainmhithe a leagtar síos i dTreoir 92/65/CCE don speiceas lena mbaineann agus áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh na hainmhithe sin faoi réir na seiceálacha tréidliachta dá bhforáiltear i dTreoir 90/425/CCE nó i dTreoir 91/496/CCE.";

Léitear:

"Gan dochar do mhír 2, i gcás ina sáraítear uaslíon na bpeataí dá dtagraítear i mír 1 agus nach ndéantar na coinníollacha dá dtagraítear i mír 2 a chomhlíonadh, comhlíonfaidh na peataí sin na ceanglais sláinte ainmhithe a leagtar síos i dTreoir 92/65/CCE don speiceas lena mbaineann agus áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh na hainmhithe sin faoi réir na seiceálacha tréidliachta dá bhforáiltear i dTreoir 90/425/CCE nó i dTreoir 91/496/CCE, de réir mar is iomchuí.";

8. Leathanach 22, Airteagal 5(6)

In ionad:

"Cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le cur chun feidhme an Airteagail seo ...*. Molfaidh an Coimisiún, i gcás inar gá, leasuithe ar an Rialachán ar bhonn a thuarascála";

Léitear:

"Cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle maidir le cur chun feidhme an Airteagail seo tráth nach déanaí ná an 29 Meitheamh 2018. Molfaidh an Coimisiún, i gcás inar gá, leasuithe ar an Rialachán ar bhonn a thuarascála";

* IO: cuir isteach, le do thoil, an dáta *5 bliana tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin sin*

9. Leathanach 25, Airteagal 7(3)

In ionad:

"Féadfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gnímh cur chun feidhme, rialacha a ghlacadh maidir le formáid, leagan amach agus teangacha na ndearbhuithe dá dtagraítear i bpointe (a) de mhír 2.";

Léitear:

"Féadfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gnímh cur chun feidhme, rialacha a ghlacadh maidir le formáid, leagan amach agus teangacha na ndearbhuithe dá dtagraítear i bpointe (a) de mhír 2 den Airteagal seo.";

10. Leathanach 27, Airteagal 8(6)

In ionad:

"Ar mhórchúiseanna práinne atá cuí-réasúnaithe agus a bhaineann le rioscaí don tsláinte phoiblí nó do shláinte ainmhithe, glacfaidh an Coimisiún láithreach na gníomhartha cur chun feidhme is infheidhme lena dtabharfar cothrom le dáta an liosta de Bhallstáit nó de chodanna díobh dá dtagraítear i mír 2 agus déanfar sin i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 41(3).";

Léitear:

"Ar mhórchúiseanna práinne atá cuí-réasúnaithe agus a bhaineann le rioscaí don tsláinte phoiblí nó do shláinte ainmhithe, glacfaidh an Coimisiún láithreach na gníomhartha cur chun feidhme is infheidhme lena dtabharfar cothrom le dáta an liosta de Bhallstáit nó de chodanna díobh dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal seo agus déanfar sin i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 41(3).";

11. Leathanach 28, Airteagal 9(1)

In ionad:

"Sa mhéid go bhfuil gníomh tarmligthe glactha ag an gCoimisiúnde bhun Airteagal 19(1) maidir le peataí de cheann de na speicis a liostaítear i gCuid B d'Iarscríbhinn I, beidh gluaiseacht neamhthráchtála peataí den speiceas sin isteach i mBallstát ó Bhallstát eile faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha atá leagtha síos i mír 1 den Airteagal seo.";

Léitear:

"Sa mhéid go bhfuil gníomh tarmligthe glactha ag an gCoimisiúnde bhun Airteagal 19(1) maidir le peataí de cheann de na speicis a liostaítear i gCuid B d'Iarscríbhinn I, beidh gluaiseacht neamhthráchtála peataí den speiceas sin isteach i mBallstát ó Bhallstát eile faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha atá leagtha síos i mír 2 den Airteagal seo.";

12. Leathanach 28, Airteagal 9(2), pointe (b)

In ionad:

"go ndéanann siad aon bhearta coisctheacha sláinte i gcoinne galar nó ionfhabhtuithe seachas an confadh atá leagtha síos i ngníomhartha tarmligthe arna nglacadh de bhun Airteagal 19(1) a chomhall;"

Léitear:

"go ndéanann siad aon bhearta coisctheacha sláinte i gcoinne galar nó ionfhabhtuithe seachas an confadh arna nglacadh de bhun Airteagal 19(1) a chomhall;"

13. Leathanach 31, Airteagal 10, pointe (d)

In ionad:

"go gcomhlíonann siad na bearta coisctheacha sláinte le haghaidh galar nó ionfhabhtuithe seachas an confadh nuair a glactar na bearta sin de bhun Airteagal 19(1) seo; agus";

Léitear:

"go gcomhlíonann siad na bearta coisctheacha sláinte le haghaidh galar nó ionfhabhtuithe seachas an confadh nuair a glactar na bearta sin de bhun Airteagal 19(1)";

14. Leathanach 32, Airteagal 11(1)

In ionad:

"Faoi réir mhír 2, de mhaolú ar phointe (b) d'Airteagal 10(1), féadfaidh na Ballstáit gluaiseacht neamhthráchtálach peataí isteach ina gcríoch ó chríocha nó ó thríú tíortha a liostaítear de bhun Airteagal 13, ar peataí iad den speiceas a liostaítear i gCuid A d'Iarscríbhinn Iagus:

- (a) atá faoi bhun 12 seachtain d'aois agus nach bhfuil vacsaíniú frithchonfaidh faighte acu; nó
- (b) atá 12 seachtain agus 16 seachtain d'aois agus tá vacsaíniú frithchonfaidh faighte acu, ach ní chomhlíonann siad na ceanglais bhailíochta dá dtagraítear i bpointe 2(d) d'Iarscríbhinn III, go fóill";

Léitear:

"Faoi réir mhír 2, de mhaolú ar phointe (b) d'Airteagal 10(1), féadfaidh na Ballstáit gluaiseacht neamhthráchtálach peataí isteach ina gcríoch ó chríocha nó ó thríú tíortha a liostaítear de bhun Airteagal 13(1) nó (2), ar peataí iad den speiceas a liostaítear i gCuid A d'Iarscríbhinn Iagus:

- (a) atá faoi bhun 12 seachtain d'aois agus nach bhfuil vacsaíniú frithchonfaidh faighte acu; nó
- (b) atá idir 12 seachtain agus 16 seachtain d'aois agus tá vacsaíniú frithchonfaidh faighte acu, ach ní chomhlíonann siad na ceanglais bhailíochta dá dtagraítear i bpointe 2(d) d'Iarscríbhinn III, go fóill";

15. Leathanach 33, Airteagal 11(3)

In ionad:

"Toirmiscfear gluaiseacht neamhthráchtála na bpeataí sin ina dhiaidh sin isteach i mBallstát eile, seachas i gcás ina ndéantar iad a ghluaiseacht i gcomhréir leis na coinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 6 nó i gcás gur tugadh údarú chun iad a ghluaiseacht i gcomhréir le hAirteagal 7 agus gur thug an Ballstát ceann scríbe údarú freisin do na gluaiseachtaí isteach ina chríoch ó chríocha nó ó thíortha i gcomhréir le mír 1 den Airteagal seo.";

Léitear:

"Toirmiscfear gluaiseacht neamhthráchtála na bpeataí sin ina dhiaidh sin isteach i mBallstát eile, seachas i gcás ina ndéantar iad a ghluaiseacht i gcomhréir leis na coinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 6 nó i gcás gur tugadh údarú chun iad a ghluaiseacht i gcomhréir le hAirteagal 7 agus gur thug an Ballstát ceann scríbe údarú freisin do na gluaiseachtaí isteach ina chríoch ó chríocha nó ó thríú thíortha i gcomhréir le mír 1 den Airteagal seo.";

16. Leathanach 34, Airteagal 13(1)

In ionad:

"Glacfaidh an Coimisiún, de bhíthin gnímh tharmligthe, liosta de chríocha nó tríú tíortha a mbeidh curtha in iúl acu go gcuireann siad i bhfeidhm maidir le hainmhithe de na speicis atá liostaithe i gCuid A d'Iarscríbhinn I, rialacha a bhfuil an t-ábhar céanna agus an éifeacht chéanna acu leis na rialacha atá leagtha síos i Roinn 1 de Chaibidil II, Roinn 1 de Chaibidil III agus Roinn 2 de Chaibidil VI agus i gcás inarb infheidhme na rialacha arna nglacadh de bhun na rialacha sin.";

Léitear:

"Glacfaidh an Coimisiún, de bhíthin gnímh tharmligthe, liosta de chríocha agus tríú tíortha a bhfuil iarratas déanta acu maidir le hiontráil ar an liosta ina mbeidh curtha in iúl acu go gcuireann siad i bhfeidhm maidir le peataí de na speicis atá liostaithe i gCuid A d'Iarscríbhinn I, rialacha a bhfuil an t-ábhar céanna agus an éifeacht chéanna acu leis na rialacha atá leagtha síos i Roinn 1 de Chaibidil II, an Roinn seo agus Roinn 2 de Chaibidil VI agus i gcás inarb infheidhme na rialacha arna nglacadh de bhun na rialacha sin.";

17. Leathanach 35, Airteagal 13(2)

In ionad:

"Glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gnímh cur chun feidhme, liosta de chríocha agus tríú tíortha a mbeidh curtha in iúl acu maidir le hainmhithe de na speicis atá liostaithe i gCuid A d'Iarscríbhinn I, go gcomhlíonann na críocha nó tríú tíortha sin na critéir seo a leanas ar a laghad:";

Léitear:

"Glacfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gnímh cur chun feidhme, liosta de chríocha agus tríú tíortha a bhfuil iarratas déanta acu maidir le hiontráil ar an liosta ina mbeidh curtha in iúl acu maidir le hainmhithe de na speicis atá liostaithe i gCuid A d'Iarscríbhinn I, go gcomhlíonann na críocha nó tríú tíortha sin na critéir seo a leanas ar a laghad:";

18. Leathanach 36, Airteagal 13(3)

In ionad:

"Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41(2).

Ar mhórchúiseanna práinne atá cuí-réasúnaithe agus a bhaineann le rioscaí don tsláinte phoiblí nó do shláinte ainmhithe, glacfaidh an Coimisiún láithreach na gníomhartha cur chun feidhme is infheidhme lena dtabharfar cothrom le dáta an liosta críoch nó tríú tíortha dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 agus déanfar sin i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 41(3).";

Léitear:

"Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 den Airteagal seo a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41(2).

Ar mhórchúiseanna práinne atá cuí-réasúnaithe agus a bhaineann le rioscaí don tsláinte phoiblí nó do shláinte ainmhithe, glacfaidh an Coimisiún láithreach na gníomhartha cur chun feidhme is infheidhme lena dtabharfar cothrom le dáta an liosta críoch nó tríú tíortha dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 den Airteagal seo agus déanfar sin i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 41(3).";

19. Leathanach 37, Airteagal 14(1)

In ionad:

"Sa mhéid go bhfuil gníomh tarmligthe glactha ag an gCoimisiún de bhun Airteagal 19(1) maidir le peataí de cheann de na speicis atá liostaithe i gCuid B d'Iarscríbhinn I, beidh gluaiseacht neamhthráchtála peataí den speiceas sin isteach i mBallstát ó chríoch nó ó thrú tír faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha atá leagtha síos i mír 2.";

Léitear:

"Sa mhéid go bhfuil gníomh tarmligthe glactha ag an gCoimisiún de bhun Airteagal 19(1) maidir le peataí de cheann de na speicis atá liostaithe i gCuid B d'Iarscríbhinn I, beidh gluaiseacht neamhthráchtála peataí den speiceas sin isteach i mBallstát ó chríoch nó ó thrú tír faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha atá leagtha síos i mír 2 den Airteagal seo.";

20. Leathanach 37, Airteagal 14(2)

In ionad:

"2. Ní féidir peataí dá dtagraítear i mír 1 a ghluaiseacht isteach i mBallstát ó chríoch nó ó thrú tír ach amháin má chomhlíonann siad na coinníollacha seo a leanas:

- (a) go bhfuil siad marcáilte nó go ndéantar cur síos orthu i gcomhréir leis na ceanglais arna nglacadh de bhun Airteagal 17(2);
- (b) go gcomhlíonann siad aon bhearta coisctheacha sláinte i gcoinne galar nó ionfhabhtuithe seachas an confadh atá leagtha síos i ngníomhartha tarmligthe arna nglacadh de bhun Airteagal 19(1);
- (c) go bhfuil doiciméad aitheantais ag gabháil leo agus é comhlánaithe go cuí agus eisithe i gcomhréir le hAirteagal 31;
- (d) gur tháinig siad isteach trí phointe iontrála taistealaithe tráth a tháinig siad ó chríoch nó ó thrú tír seachas iad siúd a liostaítear sa ghníomh tarmligthe arna nglacadh de bhun Airteagal 15.";

Léitear:

"2. Ní féidir peataí dá dtagraítear i mír 1 a ghluaiseacht isteach i mBallstát ó chríoch nó ó thríú tír ach amháin má chomhlíonann siad na coinníollacha seo a leanas:

- (a) go bhfuil siad marcáilte nó go ndéantar cur síos orthu i gcomhréir leis na ceanglais arna nglacadh de bhun Airteagal 17(2);
- (b) go gcomhlíonann siad aon bhearta coisctheacha sláinte i gcoinne galar nó ionfhabhtuithe seachas an confadh arna nglacadh de bhun Airteagal 19(1);
- (c) go bhfuil doiciméad aitheantais ag gabháil leo agus é comhlánaithe go cuí agus eisithe i gcomhréir le hAirteagal 31;
- (d) gur tháinig siad isteach trí phointe iontrála taistealaithe tráth a tháinig siad ó chríoch nó ó thríú tír seachas iad siúd a liostaítear de bhun Airteagal 15.";

21. Leathanach 40, Airteagal 17(1), an dara fomhír

In ionad:

"I gcás nach gcomhlíontar na ceanglais theicniúla atá leagtha amach in Iarscríbhinn II leis an trasfhreagróir dá dtagraítear sa chéad fomhír, déanfaidh an t-úinéir nó an duine údaraithe na hacmhainní is gá a sholáthar chun an trasfhreagróir sin a léamh tráth aon fhíoraithe sainaitheantais dá bhforáiltear in Airteagal 22(1) agus (2), Airteagal 26, Airteagal 33 agus Airteagal 34(1).";

Léitear:

"I gcás nach gcomhlíontar na ceanglais theicniúla atá leagtha amach in Iarscríbhinn II leis an trasfhreagróir dá dtagraítear sa chéad fomhír, déanfaidh an t-úinéir nó an duine údaraithe na hacmhainní is gá a sholáthar chun an trasfhreagróir sin a léamh tráth aon fhíoraithe sainaitheantais dá bhforáiltear in Airteagal 22(1) agus (2), Airteagal 26, agus na seiceáileacha sainaitheantais dá bhforáiltear in Airteagal 33 agus Airteagal 34(1).";

22. Leathanach 42, Airteagal 19(2)

In ionad:

"Na bearta coisctheacha sláinte speicis-oiriúnaithe atá údaraithe le gníomh tarmligthe arna ghlacadh de bhun mhír 1, is ar fhaisnéis eolaíoch atá leordhóthanach, iontaofa agus bailíochtaithe a bheidh siad bunaithe agus cuirfear i bhfeidhm iad i gcomhréir leis na rioscaí don tsláinte phoiblí nó do shláinte ainmhithe a bhaineann le gluaiseacht neamhthráchtála ar dóigh go mbuailfeadh galair nó ionfhabhtuithe seachas an confadh leo.";

Léitear:

"Na bearta coisctheacha sláinte speicis-oiriúnaithe atá údaraithe le gníomh tarmligthe arna ghlacadh de bhun mhír 1, is ar fhaisnéis eolaíoch atá leordhóthanach, iontaofa agus bailíochtaithe a bheidh siad bunaithe agus cuirfear i bhfeidhm iad i gcomhréir leis na rioscaí don tsláinte phoiblí nó do shláinte ainmhithe a bhaineann le gluaiseacht neamhthráchtála peataí ar dóigh go mbuailfeadh galair nó ionfhabhtuithe seachas an confadh leo.";

23. Leathanach 45, Airteagal 21(2)

In ionad:

"Leis an ngníomh cur chun feidhme dá dtagraítear i mír 1 leagfar ceanglais síos freisin maidir le teangacha, leagan amach agus tréithe slándála an phais dá dtagraítear sa mhír sin agus leis na rialacha is gá chun aistriú go múnla an phais sin. Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41(2).";

Léitear:

"Glacfaidh an Coimisiún gníomh cur chun feidhme lena leagtar síos lena leagtar síos na múnla dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo maraon leis na ceanglais maidir le teangacha, leagan amach agus tréithe slándála an phais dá dtagraítear sa mhír sin agus leis na rialacha is gá chun aistriú go múnla an phais sin. Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41(2).";

24. Leathanach 47, Airteagal 22(4)

In ionad:

"I gcás inar gá, féadfar comhlíonadh na gcoinníollacha dá dtagraítear i mír 2 a thairfeadh i níos mó ná doiciméad sainaitheantais amháin san fhormáid dá bhforáiltear in Airteagal 21(1).";

Léitear:

"I gcás inar gá, féadfar comhlíonadh na gcoinníollacha dá dtagraítear i mír 2 den Airetagal seo a thairfeadh i níos mó ná doiciméad sainaitheantais amháin san fhormáid dá bhforáiltear.";

25. Leathanach 50, Airteagal 25(1), pointe (j)

In ionad:

"ainm, síniú agus faisnéis theagmhála an údaráis inniúil a dhéanann na seiceálacha dá dtagraítear in Airteagal 34 agus an dáta a ndéantar na seiceálacha sin;";

Léitear:

"ainm, síniú agus faisnéis theagmhála ionadaí an údaráis inniúil a dhéanann na seiceálacha dá dtagraítear in Airteagal 34 agus an dáta a ndéantar na seiceálacha sin;";

26. Leathanach 50, Airteagal 25(2)

In ionad:

"Déanfaidh an gníomh cur chun feidhme dá dtagraítear i mír 1 ceanglais a leagan síos maidir le teangacha, leagan amach agus bailíocht an deimhnithe shláinte ainmhithe dá dtagraítear sa mhír sin. Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41(2).";

Léitear:

"Déanfaidh an Coimisiún gníomh cur chun feidhme a ghlacladh lena leagfar síos an múnla dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo mar aon le ceanglas maidir le teangacha, leagan amach agus bailíocht an deimhnithe shláinte ainmhithe dá dtagraítear sa mhír sin. Déanfar an gníomh cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 41(2).";

27. Leathanach 51, Airteagal 26(b)

In ionad:

"iontrálacha ábhartha an doiciméid sainaitheantais leis an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (a) go pointe (h) d'Airteagal 25(1), agus comhlíonadh á dheimhniú ar an gcaoi sin leis na coinníollacha a leagtar amach i bpointe (a) d'Airteagal 10(1), agus i gcás inarb infheidhme pointe (b) pointe (c) agus pointe (d).";

Léitear:

"chomhlánaigh sé mar is cuí iontrálacha ábhartha an doiciméid sainaitheantais leis an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (a) go pointe (h) d'Airteagal 25(1), agus comhlíonadh á dheimhniú ar an gcaoi sin leis na coinníollacha a leagtar amach i bpointe (a) d'Airteagal 10(1), agus i gcás inarb infheidhme pointe (b) pointe (c) agus pointe (d) d'Airteagal 10(1).";

28. Leathanach 55, Airteagal 29(2)

In ionad:

"Tar éis dó a fhíorú go bhfuil an peata marcáilte nó go gcuirtear síos air i gcomhréir le hAirteagal 17(2), déanfaidh tréidlia údaráithe na hiontrálacha ábhartha sa doiciméad sainaitheantais a chomhlánú leis an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (ba) agus i bpointe (c) d'Airteagal 29(1), agus deimhneofar leis sin comhlíonadh na gcoinníollacha a leagtar amach i bpointe (b) d'Airteagal 9(1), i gcás inarb infheidhme.";

Léitear:

"Tar éis dó a fhíorú go bhfuil an peata marcáilte nó go gcuirtear síos air i gcomhréir le hAirteagal 17(2), déanfaidh tréidlia údaráithe na hiontrálacha ábhartha sa doiciméad sainaitheantais dá dtagraítear i bpointe (c) d'Airteagal 9(2) chomhlánú leis an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (ba) agus i bpointe (c) d'Airteagal 29(1), agus deimhneofar leis sin comhlíonadh na gcoinníollacha a leagtar amach i bpointe (b) d'Airteagal 9(2), i gcás inarb infheidhme.";

29. Leathanach 58, Airteagal 31(b)

In ionad:

"iontrálacha ábhartha an doiciméid sainaitheantais leis an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (a) go pointe (f) d'Airteagal 30(1), pointe (a) go (c), agus comhlíonadh á dheimhniú ar an gcaoi sin leis na ceanglais dá dtagraítear in Airteagal 14(2), pointe (a) agus (b), i gcás inarb infheidhme.";

Léitear:

"chomhlánaigh sé mar is cuí iontrálacha ábhartha an doiciméid sainaitheantais leis an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (a) go pointe (f) d'Airteagal 30(1), agus comhlíonadh á dheimhniú ar an gcaoi sin leis na ceanglais dá dtagraítear i bpointe (a) agus pointe (b) d'Airteagal 14(2), i gcás inarb infheidhme.";

30. Leathanach 66, Airteagal 37(2), pointe (c)

In ionad:

"(c) na coinníollacha is infheidhme maidir le gluaiseacht neamhthráchtála peataí isteach ina gcríoch:

- (i) ar peataí iad nach gcomhlíonann Airteagail 6, 9, 10 nó 14;
- (ii) ar peataí iad a thagann ó thíortha agus ó chríocha áirithe faoi choinníollacha a leagtar síos lena rialacha náisiúnta mar a fhoráiltear in Airteagal 15;"

Léitear:

"(c) na coinníollacha is infheidhme maidir le gluaiseacht neamhthráchtála peataí isteach i gcríoch na mBallstát:

- (i) ar peataí iad nach gcomhlíonann Airteagail 6, 9, 10 nó 14;
- (ii) ar peataí iad a thagann ó thíortha agus ó chríocha áirithe faoi choinníollacha a leagtar síos lena rialacha náisiúnta mar a fhoráiltear in Airteagal 16;"

31. Iarscríbhinn II, leathanach 1, an teideal

In ionad:

"Ceanglais theicniúla do thrasfhreagróirí mar a shainítear i bpointe (d) d'Airteagal 3";

Léitear:

"Ceanglais theicniúla do thrasfhreagróirí";

32. Iarscríbhinn III, leathanach 1(a)(i)

In ionad:

"vacsaín dhíghníomhaithe ina bhfuil ar a laghad aonad antaigineach amháin in aghaidh na dáileoige (moladh ón Eagraíocht Dhomhanda Trádála); nó";

Léitear:

"vacsaín dhíghníomhaithe ina bhfuil ar a laghad aonad antaigineach amháin in aghaidh na dáileoige (moladh ón Eagraíocht Dhomhanda Sláinte); nó";

33. Iarscríbhinn III, leathanach 2(f)

In ionad:

"ní mór a mheas gurb ionann athvacsaíniú agus vacsaíniú príomha más rud é nach ndéantar é laistigh de thréimhse bailíochta an vacsaínithe roimhe sin dá dtagraítear i bpointe (d).";

Léitear:

"ní mór a mheas gurb ionann athvacsaíniú agus vacsaíniú príomha más rud é nach ndéantar é laistigh de thréimhse bailíochta an vacsaínithe roimhe sin dá dtagraítear i bpointe (e).";

34. Iarscríbhinn IV, leathanach 2(d)

In ionad:

"ní gá í a athnuachan tar éis toraidh mhaith a bhfuil cur síos air i bpointe (b), ar choinníoll go ndéantar an t-ainmhí peata a athvacsaíniú laistigh den tréimhse bailíochta dá dtagraítear i bpointe (d) de phointe 2 d'Iarscríbhinn III den vacsaíniú roimhe sin.";

Léitear:

"ní gá í a athnuachan tar éis toraidh mhaith a bhfuil cur síos air i bpointe (b), ar choinníoll go ndéantar an peata a athvacsaíniú laistigh den tréimhse bailíochta dá dtagraítear i bpointe 2(e) d'Iarscríbhinn III den vacsaíniú roimhe sin.";

35. Iarscríbhinn V, leathanach 3, an chéad cholún

In ionad:

"An nath tosaigh agus Pointe (a) den chéad fhomhír d'Airteagal 12";

Léitear:

"An frása réamhráiteach agus Pointe (a) den chéad fhomhír d'Airteagal 12".
